

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 35.272/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 35.272/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 8 april 2003 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 236 van de Programmawet (I) van 24 december 2002", heeft op 28 april 2003 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 8 avril 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de l'article 236 de la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002", a donné le 28 avril 2003 l'avis suivant :

Aanhef

1. Het tweede lid van de aanhef dient te worden geschrapt : artikel 136, § 3, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt immers niet door de ontworpen regeling, maar wel door artikel 233 van de Programmawet (I) van 24 december 2002 opgeheven.

2. Men redigere het vijfde en het zesde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, op een meer gebruikelijke wijze als volgt :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 13 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 3 april 2003;".

Artikel 1

Men passe de redactie van artikel 1 van het ontwerp aan als volgt :

"Artikel 1. De bepalingen van titel II, hoofdstuk 23, afdeling 1, onderafdeling 6, van de Programmawet (I) van 24 december 2002 hebben uitwerking met ingang van 1 mei 2003 en zijn van toepassing op sportongevallen die zich voordoen vanaf deze datum".

Préambule

1. On supprimera le deuxième alinéa du préambule : en effet, l'article 136, § 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, n'est pas abrogé par la règle en projet, mais bien par l'article 233 de la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

2. Conformément à l'usage, il serait préférable de rédiger les cinquième et sixième alinéas du préambule du projet, tel qu'il est soumis pour avis, comme suit :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 13 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 3 avril 2003;"

Article 1^{er}

On adaptera la formulation de l'article 1^{er} du projet comme suit :

"Article 1^{er}. Les dispositions du titre II, chapitre 23, section première, sous-section 6, de la Loi-programme (I) du 24 décembre 2002 produisent leurs effets le 1^{er} mai 2003 et sont applicables aux accidents de sport qui surviendront à partir de cette date".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris-afdelingshoofd.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire chef de section.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME